



海外交流 英语口语

Colloquial English for
Overseas Communication

■ 主编◎张丽娟 李生禄

大连理工大学出版社
Dalian University of Technology Press

海外交流 英语口语

主 编	张丽娟	李生禄
副主编	钱 进	张艳敏
	时真妹	于风军
编 委	曲伟军	郭 辉
	曲华俐	于 宙
主 审	钱志豪	

大连理工大学出版社

© 张丽娟, 李生禄 2003

图书在版编目(CIP)数据

海外交流英语口语 / 张丽娟, 李生禄主编. —2版.
大连: 大连理工大学出版社, 2003.8
ISBN 7-5611-1705-1

I. 海… II. ①张… ②李… III. 旅游—英语—口语
IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 014979 号

大连理工大学出版社出版

地址: 大连市凌水河 邮政编码: 116024

电话: 0411-4708842 传真: 0411-4701466 邮购: 0411-4707961

E-mail: dutp@mail.dlptt.ln.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连理工印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸: 140mm × 203mm

印张: 9 字数: 280 千字

附件: 磁带 2 盒

印数: 16 001 ~ 26 000

2003 年 8 月第 2 版

2003 年 8 月第 3 次印刷

责任编辑: 陈丽莉

责任校对: 徐韵升

封面设计: 孙宝福

定 价: 12.00 元

前 言

电脑作为一种工具进入我们的生活不过几十年,它的全面普及是最近几年才开始的,尽管它的普及时间如此之短,却有人给二十一世纪的文盲下定义为“不懂电脑的人就是文盲”。英语作为一种交际工具在世界上存在了十几个世纪,在我国也使用了几百年甚至几个世纪,可到目前为止英语口语的普及仍是个未知数。对此情景,不知人们应该下个什么定义。

随着社会的发展,我们的生活越来越好,休假也逐渐增多,到国内外旅游的机会也越来越多,和外国人接触的机会也不断加大,彼此间相互交流的愿望日益迫切,由此而引发的语言障碍也就更加明显。

为什么我们手中的各种英文证书、文凭不断加厚,但在具体应用时却一筹莫展,结果是与各种良机失之交臂,彼此造成误解?

为什么学了这么多年的英语,从小学到大学直至拿到博士学位,到头来还是哑巴一个?

当看到别人与老外毫无障碍地交流时,我们也情不自禁地投去羡慕的眼光,与此同时,再想想自己,多少也有点失落感。怎样才能尽快摆脱这种尴尬的局面?什么时候才能说一口流利的英语

呢?《海外交流英语口语》将助你一臂之力,帮你摆脱这种困境,它将让你在几十天之后讲一口地道流利的英语,让你高傲地扬起头,看着别人投来羡慕的眼光。这也就是本书作者的宗旨。

本书有五大特点:

1. 针对在国内外旅游及生活中经常遇到的一些问题,精心设计一系列真实情景及相关语境,以对话形式进行交流,帮你排忧解难,让你有一种身临其境的感觉。每当你在交流中遇到困难时,翻开本书,一切问题都会迎刃而解。

2. 为了克服用不上、记不住、张不开嘴等口语学习中的难题,我们根据口语的特点,在编辑上融知识与趣味于一体,注重语言简练,结构简洁,易学好懂,并能让你触景生情,随见随用。

3. 本书采用各种情景中常用的必备口语句型与相应对话环境相结合的方式,让你学起来感到轻松自如,用起来得心应手,以达到投资少、周期短、见效快的目的。

4. 虽然本书是针对在国外常遇情景而编写的,但其句型应用面极广,可以举一反三,触类旁通,达到事半功倍的效果。

5. 本书磁带中的语音纯正,语调流畅,能帮你练就一口纯正、地道的英语。

如果你能每天记几个句型,几十天后连你自己都会大吃一惊,发现自己变成了另一个人,英语脱口而出,口语对你来说再不是什么难事,而是 a piece of cake(小菜一碟)。

编 者

2003年6月

目 录

I Procedures for Going Abroad 1 出国需要的一些程序

1. Asking for Application Materials 索要申请材料 2
2. Applying for a Business Visit 申请商务访问 7
3. Migration Abroad 移居国外 11
4. Any Tests Needed? 申请出国需要考试吗? 15
5. Can I Get Financial Aid? 我能得到经济资助吗? 19
6. Can I Change My Student Visa?
我想更换学生签证可以吗? 23

II Some Information concerning Travelling 27 与旅游相关的信息

1. A Package Tour? 你们有由旅行社全部包办的
观光旅游吗? 28

2. Six Places Altogether 我们一共安排了六个景点 的旅游	31
3. A Five Day's Trip 五日游	35
4. An Open and Round-Trip Ticket 我想预订一张 不定期的往返机票	38
5. Any Discount for a Non-direct Flight? 非直达飞机票是否打折?	42
6. Can I Change My Ticket Now? 我可以现在换机票吗?	45
7. Five Kilograms Overweight 您的行李超重 5 公斤	48
8. We're Going to Take Off 我们准备起飞了	52

III

Describing People 描述人物

57

1. He's about Your Age 他和你年龄相仿	58
2. He Is Well-built 他身体健壮	61
3. How Lovely She Is! 她真可爱!	63
4. Who Is That Man? 那个人是谁?	66
5. Allow Me to Introduce Myself 请允许我自我介绍一下	69
6. This Is My Friend Linda 这是我的朋友琳达	73

N

Making Phone Calls

打电话

77

1. Jonah, You Are Wanted 乔纳, 你的电话 78
2. You Dialed the Wrong Number 你拨错号了 81
3. He's Out 他出去了 84
4. Can I Leave a Message for Him? 我可以给他留话吗? ... 87
5. Your Line Was Always Busy 你的电话总占线 90
6. Could You Put Me through to Nancy?
你可以给我接通南希的电话吗? 93
7. I'd Like to Place a Collect Call
我想打一个对方付费的电话 96
8. I Can't Hear You 我听不见你在说什么 99

V

Something concerning Accommodation

与住宿有关的一些事情

103

1. A Double Room Overlooking the City 我想预订一间
俯瞰城市的双人房间 104
2. We're Full Up 我们旅馆的房间都订满了 108
3. A Tip for You 这是给你的小费 111
4. Rooms for Rent 房屋出租 114
5. Is the Flat Still Available? 你那套房子租出去没有? ... 118
6. Share the Accommodation, Share the Bond and Rent
合租房屋, 分摊义务和房租 121

7. I'd Like to Have a Look 我想看看房子 124
8. Let's Make It \$460 四百六十美元成交 127

V

Life on Campus 校园生活

133

1. Organizations Specially Designed for International Students
专为留学生服务的组织 134
2. The Overseas Student Office Is Ready to Help You
海外学生办公室随时准备为你服务 137
3. I Am Your Advisee 我是您指导的学生 140
4. I Did Poorly on My Test 我考试没考好 143
5. Can I Renew It for One More Week?
这本书我可以再续借一个星期吗? 147
6. I Can't Agree More 我完全同意你的观点 151
7. Mabel Is Homesick 梅布尔想家了 154
8. We Can Go There by Hitchhiking
我们可以沿途免费搭车去那儿玩 157

V

Promoting Friendship 增进友谊

161

1. I Am a Newcomer 我是新来的 162
2. The World Is Too Narrow 世界太小了 165

3. I'd Like to Have a Few Friends Over for a Dinner	
我想请几个朋友共进晚餐	169
4. What to Bring? 我带点什么礼物?	174
5. Sorry to Keep You Waiting 对不起,让你久等了	179
6. What Does She Look like? 她长什么样?	183
7. Help Yourself 请随便吃	188
8. I Really Enjoy Myself 我的确吃得很满意	194

V

Ideal Job

理想的工作

199

1. Can You Give Me Some Advice?	
你能给我一些建议吗?	200
2. There Is an Opening Here 我们这儿缺人	204
3. The Job Is Taken 这份工作已找到人了	209
4. I Am Lost 我迷路了	213
5. Have You Done It Before?	
你以前做过这种工作吗?	219
6. You'll Hear from Us within a Week	
一个星期之内我们给你答复	223

VI

Going Shopping

上街购物

227

1. I'd Like to Open an Account 我想开个账户	228
---	-----

2. Mail the Parcel, Please 请帮我寄个包裹	233
3. List All You Want to Buy 把你想买的东西都列出来	237
4. This Pair of Shoes Goes Perfectly with Your Skirt 这双鞋与你的裙子真相配	241
5. Try It On 穿上试试看	244
6. The Spring Sales! 春季大甩卖喽!	247
7. It Refuses to Work 组合音响不好用了	251

X **Seeing a Doctor** **看病** **255**

1. What's the Matter with You? 你哪儿不舒服?	256
2. Any Better Now? 现在感觉好点没有?	260
3. I'd Like to See Dr. Colum 我想找科拉姆医生看病 ...	264
4. A Pain in My Back 我后背疼	268
5. Could You Fill the Prescription for Me? 你能帮我 拿一下处方上开的药吗?	271

I

Procedures for Going Abroad

出国需要的一些程序

每个人都希望自己有一天能够出国,无论是出国旅游、学习深造还是贸易往来。然而有一天当机遇突然出现在你的面前,你却对此感到束手无策,不知道怎样办理出国手续,需要做哪些相关准备。看完第一章,你就能够了解和掌握一些最基本的知识和程序了。



Lesson 1 索要申请材料



Asking for Application Materials

万事开头难。办理出国手续也是如此。尽管你有远大的理想、宏伟的抱负,但是第一步怎么走?“借东风”。先向有关学校发出信函,索要相关的学校简介和申请资料,并从回函中选出自己理想的学校。



对话

Dialogue 1



- A: Excuse me, I want to study in a foreign country, could you tell me how?
- B: It's a pleasure. First, try to get application forms from universities and schools.
- A: How?
- B: Write letters, make telephone calls or send e-mails.
- A: Will these do?
- B: Yes. You have to contact ten or twelve schools.
- A: That means I can receive ten or twelve application forms, right?
- B: No. Only some will send you the application forms you asked.
- A: Then how about the rest?
- B: Perhaps you might be rejected by the rest.
- A: 请问,我想到国外去学习,你能告诉我怎么办手续吗?
- B: 很愿意为你效劳。第一步你要设法索取一些院校的申请表。
- A: 怎么索取?
- B: 你可以通过写信、打电话或发电子邮件的方式索取。



A: 用这些方法就可以了吗?

B: 是的。你需要与十到十二所院校联系。

A: 那就是说我可以得到十至十二所院校寄来的申请表了, 是吗?

B: 不是那么回事。只有几所院校会给你寄来你所索取的申请表。

A: 那么剩下的那些院校怎么回事?

B: 也许你被那些院校拒绝了。



对话

Dialogue 2



A: Hello, how about your application?

B: En... four schools said no places for me, and three schools said not this year, they'll put me on the waiting list.

A: How about the rest?

B: They sent me application forms. What should I do then?

A: Fill them out and send them back to the schools.

B: Is it that simple?

A: Yes. By the way, a copy of your school records, an affidavit of support and two letters of recommendation should be enclosed.

A: 喂, 你的申请办得怎么样了?

B: 嗯……四所学校说人员已满, 三所学校说今年不行, 但他们会把我的名字列入申请人名单中。

A: 其余的学校是如何答复的?

B: 他们寄给我一些申请表。我下一步应该怎么做?

A: 把表填好, 再邮回去。

B: 就这么简单?

A: 就这么简单。顺便说一下, 你应该随申请表一起附上一份你的成绩单、一份经济担保书和两封推荐信。



▶ 语言知识拓展

- ✎ What can I do for you? 我能为你做些什么?
Can I help you? 需要帮忙吗?
Need any help? 您需要帮忙吗?
Can I do something for you? 我可以为你效劳吗?
Anything I can do for you? 我能为你做些什么?
- ✎ I'd like to study in America. 我想去美国学习。
I want to work in your country. 我想在你们国家找份工作。
- ✎ Will you tell me how to do it? 你是否可以告诉我如何办?
Can you tell me what to do? 你能否告诉我怎么办?
- ✎ Try to get some information from universities. 向各大学询问一些相关信息。
Try to get application forms. 设法要一些申请表。
- ✎ Will these do? 这些方法可以吗?
Will it work? 它管用吗?
- ✎ How to make the first contact? 第一次怎样与对方联系?
How to get materials I need? 怎样能得到我需要的材料?
- ✎ You have to get in touch with them. 你需要和他们取得联系。
You should write to them. 你应该给他们写信。
- ✎ What do you mean by that? 那是什么意思?
What do you imply? 你的含义是什么?
What do you want to say? 你想说什么?
Does it mean...? 你是想说……?
- ✎ They'll put my name on the waiting list. 他们将我放在候补人员名单中。
They'll put me on the top. 他们把我排在首位。
- ✎ Fill them in. 请填写这些表。
Fill them out. 请填写这些表。
- ✎ Is it that easy? 那么简单?
Does it seem that complicated? 看起来有那么难吗?
- ✎ I would be the last one. 没戏了。不可能有我了。



Background Knowledge

背景知识



高等院校入学手续

自我评价

外国留学生在高等院校读书是很费力的。从金钱到读书方式,你将面对与你所熟悉的各方面都不相同的生活情况,你必须特别适应才能够成功。所以在办理出国学习手续的一开始就应检查和评价自己的长处和短处。请向自己提出下列各项问题并且尽可能诚实客观地回答,以进行自我评估。

* * * * *

一、我为什么去留学?

二、我准备得如何?

1. 我是不是在本国至少已经读完了中学? 我在中学、技术学校或职业学校学过大学课程或大学预科的课程吗? 成绩如何?

2. 英语是不是我的本国语言和上课时用的语言?

如果不是,我对自己运用英语的能力有没有把握?

3. 我的经济情况如何? 至少有没有路费和零用钱?

4. 我的身体状况是否良好? 为应付需要和通过不懈努力来攻读的课程,我是否有足够的精力而且没有任何慢性疾病?

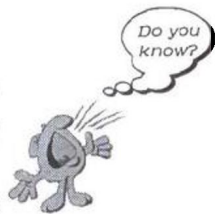
5. 在精神和情绪上我是否很健康? 我是不是已足够成熟,能应付得了脱离自己文化时的种种压力? 我有没有被当作“外国人”对待的准备?

三、我要学什么?

1. 本国的人才需要。我学成回国之后能够学以致用吗?

2. 在名额和经济资助方面的竞争。是否有入学和获得经济资助的机会?

3. 如果我在外国获得学位,回国之后这个学位会得到何种承认?



选择学校

完成自我评价,并且决定确实要去留学之后,下一步便是选择学校。你



可以选出十所或十二所学校做初步接触,不过要记住下列几点:

1.所选的学校是经过地区协会鉴定的学校吗?所选的学科有没有经过专业组织鉴定?

2.所选的学校有没有你所要学的课程?

3.弄清楚你的资格是否符合学校的入学条件,入学机会有多大?

4.所选学校对外国留学生提供经济资助有什么规定?

5.学生是否需要英语训练?如果需要的话,是否需要在正式课程之前的几个月里集中学习英语或者只是少读些课程用来补习英语?所选的学校是否能提供学生所需要的英语训练?你能付得起这项学习费用吗?